Primea Ring Cappuccino

Manual de uso e manutenção

Antes de utilizar a máquina consulte estas instruções.
Leia atentamente as normas de segurança.

CE

Saeco

ÍNDICE

PRECAUÇÕES IMPORTANTES 2

APARELHO 4

ACESSÓRIOS 4

INSTALAÇÃO 5

LIGAÇÃO DA MÁQUINA 5

SELECCIONAR O IDIOMA 6

FILTRO ÁGUA INTENZA 7

VISOR 8

(OPTI-DOSE) INDICAÇÃO DA QUANTIDADE DE CAFÉ MOÍDO 8

AJUSTES 9

CONSISTÊNCIA DO CAFÉ 9

AJUSTE DA ALTURA DA BANDEJA DE LIMPEZA 9

ENCHIMENTO DO DEPÓSITO DE LEITE 9

DISTRIBUIÇÃO DO PRODUTO 10

EXPRESSO / CAFÉ / CAFÉ LONGO 10

DISTRIBUIÇÃO DE BEBIDA COM CAFÉ MOÍDO 11

LEITE COM CAFÉ 12

GAROTO 14

CAPPUCCINO 14

DISTRIBUIÇÃO DE LEITE QUENTE 15

DISTRIBUIÇÃO DE ÁGUA QUENTE 15

PROGRAMAÇÃO DA BEBIDA 16

1. PROGRAMAÇÃO POR AUTO-APRENDIZAGEM 16

2. PROGRAMAÇÃO DO MENU "PROGRAMAÇÃO BEBIDAS" 16

PROGRAMAÇÃO DA MÁQUINA 18

PROGRAMAÇÕES DA MÁQUINA 19

MENU "IDIOMA" 19

MENU "PLACA AQUECEDORA DE CHÁVENAS" 20

MENU "FILTRO ÁGUA" 20

MENU "ENXÁGÜE" 21

MENU "DUREZA ÁGUA" - INTENZA AROMA SYSTEM 21

MENU "ALARMES ACÚSTICOS" 22

MENU "MANUTENÇÃO" 23

CICLO DE ENXÁGÜE DO LEITE 23

CICLO DE LAVAGEM DO CAFÉ 24

CICLO DE LAVAGEM DO LEITE 25
CICLO DE DESCALCIFICAÇÃO 28
ACERTO DO RELÓGIO 30
ACERTO DA HORA 30
ACERTO DA DATA 31
SELECÇÃO DO FORMATO 31
PROGRAMAÇÃO DO STANDBY 32
POUPANÇA ENERGIA 32
PROGRAMAÇÃO TEMPORIZADORES 32
FUNÇÕES ESPECIAIS 34
APAGAR TODAS AS PROGRAMAÇÕES 34
CAFÉ NO MUNDO 35
CONTADORES PRODUTO 36
LIMPEZA E MANUTENÇÃO 37
MANUTENÇÃO DURANTE O FUNCIONAMENTO 37
LIMPEZA GERAL DA MÁQUINA 37
LIMPEZA E MANUTENÇÃO DO RECIPIENTE DE LEITE 38
LIMPEZA DO GRUPO DE DISTRIBUIÇÃO 40
MANUTENÇÃO DAS MÓS 41
CÓDIGOS DE AVARIAS 42
NORMAS DE SEGURANÇA 43
DADOS TÉCNICOS 45

2 PRECAUÇÕES IMPORTANTES

Durante a utilização de electrodomésticos, aconselha-se a tomar algumas precauções a fim de limitar o risco de incêndios, choques eléctricos e/ou acidentes.

- Leia atentamente todas as instruções e informações indicadas neste manual e em qualquer outro folheto contido na embalagem antes de ligar ou utilizar a máquina de café expresso.
- Não toque nas superfícies quentes.
- Não mergulhe o cabo, a ficha ou o corpo da máquina na água ou noutro líquido a fim de evitar incêndios, choques eléctricos ou acidentes.
- Preste particular atenção em utilizar a máquina de café expresso na presença de crianças.
- Tire a ficha da tomada se a máquina não for utilizada ou durante a limpeza. Deixe arrefecê-la antes de introduzir ou remover peças e antes de efectuar a sua limpeza.
- Não utilize a máquina com o cabo ou a ficha danificados ou em caso de avarias ou rupturas. Verifique ou consertar o aparelho no centro de assistência mais próximo.
- A utilização de acessórios não aconselhados pelo fabricante pode causar danos a objectos e pessoas.
- Não utilize a máquina de café expresso ao ar livre.
- Evite que o cabo penda da mesa ou que toque em superfícies quentes.
- Ponha a máquina de café expresso longe de fontes de calor.
- Certifique-se de que a máquina de café expresso tenha o interruptor geral sobre a posição “Desligado” antes de introduzir a ficha na tomada. Para desligá-la, posicione-a sobre “Desligado” e tire a ficha da tomada.
- Utilize a máquina unicamente para uso doméstico.
- Preste extrema atenção durante a utilização do vapor.

ADVERTÊNCIA

A máquina de café expresso foi realizada unicamente para uso doméstico. Qualquer intervenção de conserto e/ou assistência, exceptuado as operações de normal limpeza e manutenção, deverá ser executada unicamente por um centro de assistência autorizado. Não mergulhe a máquina em água.

- Controle que a voltagem indicada na plaqueta corresponda àquela da instalação eléctrica da sua residência.
- Nunca utilize água morna ou quente para encher o depósito de água. Utilize apenas água fria.
- Não toque com as mãos nas partes quentes da máquina e no cabo de alimentação durante o funcionamento.
- Nunca utilize detergentes corrosivos para a limpeza ou ferramentas que arranham. É suficiente um pano macio humedecido com água.
- Para diminuir a formação de calcário, é aconselhável utilizar água mineral natural.
- Não utilize café caramelizado.

INSTRUÇÕES SOBRE O CABO ELÉCTRICO

- É fornecido um cabo eléctrico bastante curto para evitar enrolamentos ou de tropeçar nele.
- É possível utilizar, com muito cuidado, extensões. Quando for utilizada uma extensão, certifique-se de que:
  a. a voltagem indicada na extensão corresponda à voltagem eléctrica do electrodoméstico;
  b. esteja equipada com uma ficha de três pinos e com ligação à terra (se o cabo do electrodoméstico for deste tipo);
  c. o cabo não penda da mesa para evitar tropeçar nele.
- Não utilize tomadas múltiplas

GENERALIDADES

A máquina de café é indicada para o preparo de café expresso utilizando seja café em grãos seja café moído; está equipada com um dispositivo automático para o preparo de produtos com leite e com um grupo de distribuição de água quente.
O corpo da máquina, com design elegante, foi projectado para um uso doméstico e não é indicado para um funcionamento contínuo de tipo profissional.

Atenção: não se assume qualquer responsabilidade por eventuais danos ocorridos por:
- uso errado ou não conforme as finalidades previstas;
- consertos não efectuados nos centros de assistência autorizados;
- alteração do cabo de alimentação;
- alteração de qualquer componente da máquina;
- uso de peças sobresselentes e acessórios não originais;
- não descalcificação da máquina ou utilização com temperaturas abaixo de 0º C.

NESTES CASOS A GARANTIA PERDERÁ A SUA VALIDADE.

O TRIÂNGULO DE ADVERTÊNCIA INDICA TODAS AS INSTRUÇÕES IMPORTANTES PARA A SEGURANÇA DO UTILIZADOR. SIGA ESCRUPULOSAMENTE ESTAS INDICAÇÕES PARA EVITAR FERIMENTOS GRAVES!

USO DESTAS INSTRUÇÕES

Guarde estas instruções de uso em lugar seguro e coloque-as junto da máquina de café se por acaso uma outra pessoa precisar utilizá-la. Para mais informações ou em caso de problemas não tratados totalmente ou insuficientemente nas presentes instruções, contacte os Centros de Assistência Autorizados.

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES

4 APARELHO

Depósito de café em grãos
Botão de abertura depósito café em grãos
Tampa depósito café em grãos
Placa aquecedora de chávenas
Compartimento paracafé pré-moído
Painel de comando
Interruptor geral
SBS
Portinhola de serviço
Grupo de distribuição
Bandeja de limpeza + grade e bóia
Gaveta de recolha das borras
Tecla para levantar / baixar a bandeja de limpeza

Compartimento para depósito leite
Botão de abertura do compartimento leite
Tubo (bico) de distribuição de água quente
Depósito de água

ACESSÓRIOS

Chave de ajuste

Kit manutenção cappuccinatore

Filtro água Intenza

Papel para teste de dureza água

Graxa para grupo de distribuição

Detergente para limpeza (Grupo de distribuição)

Detergente para a limpeza do recipiente de leite

Medidor de café pré-moído

LIGAÇÃO DA MÁQUINA

Assegure-se que o interruptor geral não esteja pressionado.

1

Pressione o botão posicionado no depósito de café para abrir a tampa. Encha o depósito com café em grãos.

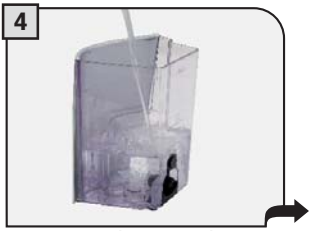
2

Feche a tampa pressionando-a até o fundo.

3

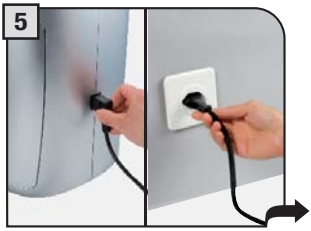
Retire o reservatório da água. Aconselhamos que instale o filtro da água (veja pág. 7).

4



Encha o depósito com água fresca potável; nunca ultrapasse o nível máximo indicado no próprio depósito. Por fim recoloque o depósito.

5



Introduza a ficha na tomada posicionada na parte traseira da máquina, e a outra extremidade em uma tomada de corrente apropriada (veja plaqueta dados).

6

Posicione um recipiente por baixo do bico de distribuição de água quente.

7

Pressione o interruptor geral sobre a posição “Ligado”.

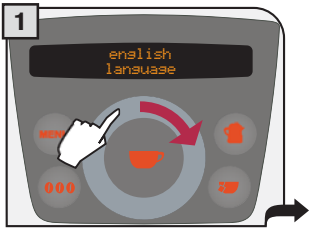
ANTES DE EXECUTAR QUALQUER OPERAÇÃO COMPLETE A INSTALAÇÃO (PÁG.6 - 7).

PARA AJUSTAR O GRAU DE DUREZA DA ÁGUA E PROGRAMAR O INTENZA AROMA SYSTEM VEJA «MENU DUREZA ÁGUA» PÁG. 21.

SELECCIONAR O IDIOMA

Ao ligar a máquina pela primeira vez será pedida a selecção do idioma desejado; isto permitirá adaptar os parâmetros das bebidas ao gosto do próprio País de utilização. Eis porque alguns idiomas estão diferenciados também por País.

1



Seleccione o idioma virando o disco de selecção com um dedo.

2

Quando aparecer o idioma desejado pressione .
A máquina agora visualizará as mensagens com o idioma escolhido.

3

A máquina mostrará o menu seguinte.
Aguarde antes de efectuar a selecção.

4

Nesta fase tem de decidir se instala o filtro água, Saeco aconselha a utilização. O filtro água purifica a água e permite saborear todo o aroma do café.

Se quiser instalar o filtro água vá para a pág.7

5

Em caso contrário, seleccione e pressione .

6

Pressione para realizar o carregamento do circuito; aguarde a máquina terminar esta fase.

7

Depois de terminado o carregamento, aguarde a máquina terminar a fase de aquecimento.

8

Depois de terminado o aquecimento, será distribuída uma pequena quantidade de água. Aguarde este ciclo terminar de maneira automática. Para habilitar/ desabilitar a função veja pág.21.

9

Sucessivamente será visualizado o ecrã para a distribuição dos produtos.

FILTRO ÁGUA INTENZA

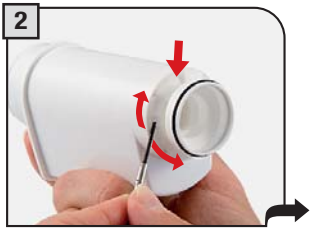
Para melhorar a qualidade da água utilizada, garantindo ao mesmo tempo uma vida mais longa do aparelho, aconselhamos que instale o filtro água. Depois da instalação proceda com o programa de activação do filtro (veja programação); deste modo a máquina avisa o utilizador quando o filtro deve ser substituído.

Tire o filtro da embalagem e mergulhe-o na posição vertical (com a abertura para cima) em água fria e pressione delicadamente os lados para que saiam as bolhas de ar.

1

Remova o filtro branco presente no reservatório, guarde-o num lugar seco protegido do pó.

2



Programar o Intenza Aroma System:
A = Água leve
B = Água neutra (padrão)
C = Água dura
Mais detalhes na pág.21.

3

Introduza o filtro no encaixe no interior do depósito vazio (veja figura); Pressione até o ponto de paragem.

4

Encha o reservatório com água fresca potável e reintroduza-o na máquina.

5

Posicione um recipiente debaixo do grupo de distribuição.

6

Pressione .

7

Pressione de novo .

8

A máquina executará a inicialização do filtro

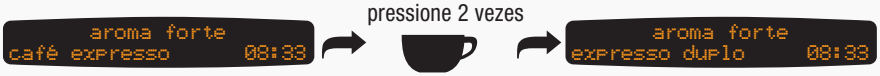
9

Pressione de novo .

Sucessivamente pressione **MENU** mais vezes. Quando aparecer a escrita "sair" pressione . Desta maneira a máquina terminará a fase de início. Aguarde, depois de terminado o processo aparecerá no visor quanto mostrado na pág.8. **NOTA: quando o filtro água não estiver presente, deve-se introduzir, no reservatório, o filtro branco removido no ponto 1.**

Entre no menu de programação
Disco de selecção
Seleccionar a quantidade de café a moer ou pré-moído
aroma forte
café expresso 08:33
MENU
Seleccione a distribuição de bebidas com leite
Tecla de confirmação
Tecla de selecção de distribuição de água quente

- Para obter 2 chávenas, pressione 2 vezes a tecla . Esta operação é possível até a moagem estar completa.

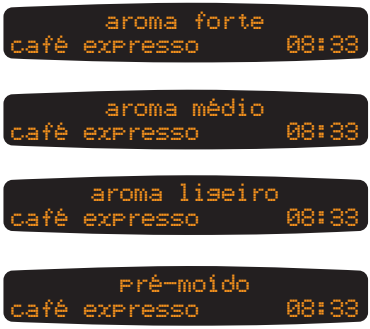


- Para distribuir 2 chávenas, a máquina distribui metade da quantidade seleccionada e interrompe brevemente a distribuição para moer a segunda dose de café.
  A distribuição de café será portanto reiniciada e terminada. Se escolher uma bebida com leite a máquina dirigirá automaticamente a distribuição de leite.

(OPTI-DOSE) INDICAÇÃO DA QUANTIDADE DE CAFÉ MOÍDO

Ao pressionar a tecla será possível escolher três selecções (forte, médio e ligeiro) a indicar o aroma (quantidade de café moído pela máquina) para o preparo do produto. Com esta tecla é possível seleccionar também a função de café pré-moído.

SELECCIONE A QUANTIDADE DE CAFÉ A MOER ANTES DE DISTRIBUIR O PRODUTO.



CONSISTÊNCIA DO CAFÉ

O dispositivo SBS foi realizado de propósito para dar ao café a consistência e a intensidade de gosto desejada. Com uma simples rotação do botão será possível adaptar o carácter do café a seu gosto.

SBS – SAECO BREWING SYSTEM

Para programar a consistência do café distribuído. O ajuste pode ser efectuado também durante a distribuição do café. Este ajuste tem um efeito imediato na distribuição seleccionada.

AJUSTE DA ALTURA DA BANDEJA DE LIMPEZA

Ajuste a bandeja de limpeza antes de distribuir os produtos.

Bandeja de limpeza ajustável em altura.

Para levantar pressione levemente a parte inferior da tecla, para abaixar pressione levemente a parte superior da tecla; quando alcançar a altura desejada, solte a tecla.

Nota: na bandeja de limpeza está presente uma bóia vermelha; quando a bóia estiver acima será preciso esvaziar e lavar a bandeja.

ENCHIMENTO DO DEPÓSITO DE LEITE

O recipiente com o cappuccinatore deve ser enchido antes de preparar todas as bebidas com o leite. Não utilize o leite depois do seu vencimento natural. (Importante! Consulte a manutenção e limpeza do cappuccinatore na pág. 38).

Abra o compartimento do leite pressionando o botão e retire o recipiente.

Tire a tampa e deite nele o leite. NÃO ULTRAPASSE O NÍVEL MÁXIMO indicado na figura.

Feche-o e volte a posicioná-lo na sede apropriada, assegurando-se de fechar com cuidado o compartimento.

10 DISTRIBUIÇÃO DO PRODUTO

A DISTRIBUIÇÃO DE CAFÉ, DE ÁGUA QUENTE E DE LEITE PODE SER INTERROMPIDA A QUALQUER MOMENTO PRESSIONANDO NOVAMENTE A TECLA .

O LEITE DISTRIBUÍDO PODE ALCANÇAR TEMPERATURAS ELEVADAS: PERIGO DE QUEIMADURAS. NÃO TOQUE NELE DIRECTAMENTE COM AS MÃOS.

O LEITE UTILIZADO DEVE TER SIDO CONSERVADO CORRECTAMENTE. NÃO O UTILIZE APÓS A DATA DE VENCIMENTO INDICADA NA EMBALAGEM.

Certifique-se de que todos os depósitos estejam limpos; para realizar esta operação siga as instruções do capítulo “Limpeza e manutenção” (veja pág. 37)

QUANDO TERMINAR A PREPARAÇÃO DAS BEBIDAS COM LEITE, SERÁ NECESSÁRIO LAVAR O DEPÓSITO E OS CIRCUITOS DA MÁQUINA.

Para distribuir 2 chávenas, a máquina distribui metade da quantidade seleccionada e interrompe brevemente a distribuição para moer a segunda dose de café. A distribuição de café é reiniciada em seguida e terminada. Se escolher uma bebida com leite a máquina dirigirá automaticamente a distribuição de leite.

EXPRESSO / CAFÉ / CAFÉ LONGO

Esta processo mostra como distribuir um expresso. Para distribuir um outro tipo de café, seleccione-o virando o disco com o dedo. Utilize chávenas apropriadas para o café não sair.

Seleccione o produto desejado virando o disco de selecção com um dedo.

Seleccione o aroma do café pressionando a tecla uma ou mais vezes.

Pressione a tecla : uma vez para 1 chávena e duas vezes para duas chávenas. A distribuição da bebida seleccionada terá ínicio

A máquina termina a distribuição de café automaticamente de acordo com as quantidades programadas na fábrica. É possível personalizar as quantidades, veja pág.16.

DISTRIBUIÇÃO DE BEBIDA COM CAFÉ MOÍDO

O café pré-moído deve ser deitado no compartimento apropriado posicionado ao lado do depósito de café em grãos. Deite apenas café para máquinas de café expresso moído e nunca café em grãos ou solúvel. (veja capítulo “Programação bebida” pág. 16).

ATENÇÃO: QUANDO DESEJAR DISTRIBUIR APENAS UM PRODUTO COM CAFÉ PRÉ-MOÍDO DEITE NO COMPARTIMENTO ESTE TIPO DE CAFÉ.

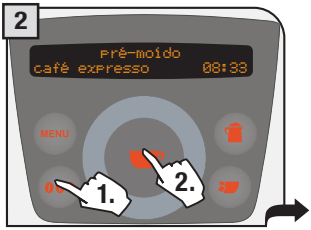
INTRODUZA SÓ UM MEDIDOR DE CAFÉ MOÍDO POR CADA VEZ. NÃO É POSSÍVEL DISTRIBUIR DOIS CAFÉS AO MESMO TEMPO.

No exemplo abaixo indicado foi decidido distribuir um expresso utilizando café pré-moído. A escolha personalizada de utilizar o café pré-moído é visualizada no visor.

1

Seleccione o produto desejado virando o disco de selecção com um dedo.

2



Seleccione a função pressionando a tecla 000 uma ou mais vezes. Pressione a tecla ☕.

3

O visor lembrará ao utilizador de deitar o café moído no compartimento apropriado.

4

Deite café moído no compartimento apropriado utilizando o medidor fornecido em dotação.

5

Pressione a tecla ☕; a distribuição iniciará.

Nota:

- Após 1 minuto desde o aparecimento da mensagem (2), se não iniciar a distribuição, a máquina regressará ao menu principal e descarregará o eventual café introduzido na gaveta de recolha das borras;
- Se o café pré-moído não for deitado no compartimento, acontecerá apenas a distribuição de água;
- Se adicionar 2 ou mais medidores de café a máquina não distribuirá o produto e o café deitado será descarregado na gaveta de recolha das borras.

12 DISTRIBUIÇÃO DO PRODUTO

LEITE COM CAFÉ

Encha o depósito de leite

PARA UMA DISTRIBUIÇÃO ÓPTIMA DO LEITE, CONSULTE AS INDICAÇÕES DESCRITAS NA PÁG. 38

1

Pressione a tecla .

2

Seleccione o leite com café virando o disco de selecção com um dedo.

3

Seleccione o aroma pressionando a tecla ●●● uma ou mais vezes.

4

Pressione a tecla : uma vez para 1 chávena e duas vezes para duas chávenas. Iniciará a distribuição de leite com café.

5

Sucessivamente a máquina permitirá, quando desejado, distribuir uma quantidade adicional de leite. Esta opção ficará activa durante cerca de 3 segundos.
Para activá-la pressione a tecla ; depois de alcançada a quantidade desejada, pressione de novo a tecla para terminar a distribuição.

6

A máquina propõe a limpeza dos circuitos do leite.
Pressione a tecla para realizar a limpeza dos circuitos internos.

Neste caso o utilizador poderá continuar com o preparo das restantes bebidas e a máquina deixará activo o aviso de enxágüe dos circuitos do leite.
Depois de 20 minutos de inactividade, a máquina obrigará o utilizador a realizar um ciclo de enxágüe como descrito no item 7; se a máquina for apagada logo depois de ter distribuído um produto com leite durante a ligação seguinte a máquina obrigará o utilizador a realizar o ciclo de enxágüe dos circuitos do leite.

Obs.: antes de realizar esta função certifique-se de que:
1. um recipiente de dimensões apropriadas está posicionado debaixo do grupo de distribuição;
2. o reservatório de água contém uma quantidade de água suficiente.

Depois de 14 dias desde a primeira distribuição de uma bebida à base de leite, aparecerá a mensagem “enxág. circuitos leite”; aconselha-se a realizar a lavagem dos circuitos do leite como descrito na pág.25.

Depois de passados mais 7 dias a máquina bloqueará apenas a distribuição de produtos com o leite e deverá obrigatoriamente ser realizada a lavagem dos circuitos do leite; durante esta fase será possível distribuir o café e a água quente.

Para realizar o enxágüe pressione a tecla .

Nesta fase o utilizador não poderá trabalhar na máquina e deverá aguardar o ciclo terminar. A máquina regressará no final ao menu principal.

Tire o depósito, enxagúe-o e seque-o.

ESTE PROCEDIMENTO HÁ DE SER REALIZADO PARA TODOS OS PRODUTOS COM LEITE! DEPOIS DO USO REMOVA SEMPRE O RECIPIENTE COM O LEITE E COLOQUE-O NO FRIGORÍFICO SE CONTIVER LEITE RESIDUAL.

Depois de realizado o ciclo de enxágüe, a máquina avisa o utilizador para remover o recipiente com o leite residual mediante a mensagem “remover leite”.

REMOVA O RECIPIENTE DE LEITE SÓ COM A MÁQUINA LIGADA.

O RECIPIENTE PODE SER CONSERVADO NA MÁQUINA SÓ SE FOR LAVADO COM ÁGUA POTÁVEL E NÃO CONTIVER LEITE (VEJA PÁG. 38).

14 DISTRIBUIÇÃO DO PRODUTO

GAROTO

Encha o depósito de leite

Pressione a tecla .

Seleccione o garoto virando o disco de selecção com um dedo.

Seleccione o aroma pressionando a tecla 000 uma ou mais vezes.

Pressione a tecla uma ou duas vezes. A distribuição terá ínicio.

Se quiser, pressione a tecla . Depois de alcançada a quantidade de leite desejada, pressione de novo a tecla .

Quando a frase “enxágue circ. leite” aparecer realize a limpeza dos circuitos do leite como descrito para o leite com café (veja pág. 12, ícone 6 e seguintes).

CAPPUCCINO

Encha o depósito de leite

Pressione a tecla .

Seleccione o cappuccino virando o disco de selecção com um dedo.

Seleccione o aroma pressionando a tecla 000 uma ou mais vezes.

Pressione a tecla uma ou duas vezes. A distribuição terá ínicio.

Se quiser, pressione a tecla . Depois de alcançada a quantidade de leite desejada, pressione de novo a tecla .

Quando a frase “enxágue circ. leite” aparecer realize a limpeza dos circuitos do leite como descrito para o leite com café (veja pág. 12, ícone 6 e seguintes).

DISTRIBUIÇÃO DE LEITE QUENTE

Encha o depósito de leite

Pressione a tecla .

Seleccione o leite quente e pressione a tecla .

Se quiser, pressione a tecla . Depois de alcançada a quantidade de leite desejada, pressione de novo a tecla .

Para distribuir mais uma chávena de leite, repita a operação. Quando a frase “enxágue circ. leite” aparecer realize a limpeza dos circuitos do leite como descrito para o leite com café (veja pág. 12, ícone 6 e seguintes).

DISTRIBUIÇÃO DE ÁGUA QUENTE

NO INÍCIO PODEM SE VERIFICAR BREVES JACTOS DE ÁGUA QUENTE COM PERIGO DE QUEIMADURAS. O BICO DE DISTRIBUIÇÃO DE ÁGUA PODE ALCANÇAR TEMPERATURAS ELEVADAS: NÃO TOQUE NELE DIRECTAMENTE COM AS MÃOS.

Pressione a tecla .

Pressione a tecla para iniciar a distribuição.

A máquina distribuirá a quantidade de água programada. Para sair da função “Água quente”, após a distribuição pressione a tecla .

16 PROGRAMAÇÃO DA BEBIDA

Qualquer bebida pode ser programada a seu gosto.

1. PROGRAMAÇÃO POR AUTO-APRENDIZAGEM

Em qualquer bebida é possível programar rapidamente a quantidade de café e/ou leite a ser distribuída na chávena toda vez que for pressionada a tecla. Depois de seleccionado o tipo de bebida a programar, mantenha pressionada a tecla até aparecer no visor (por exemplo):

A máquina distribuirá café ou leite. Quando for alcançada a quantidade desejada pressione novamente a tecla . No visor aparecerá:

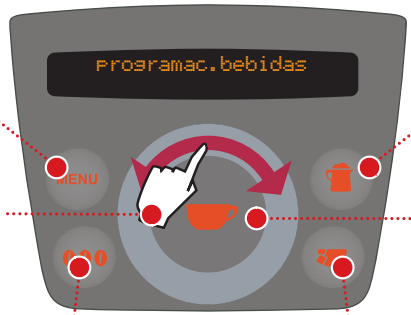
(Só para bebidas com café e leite): para as bebidas compostas de café e leite deverá ser memorizada, pressionando a tecla , seja a quantidade de leite que a quantidade de café a distribuir. Esta programação deverá ser realizada durante as respectivas distribuições, durante o normal processo de preparação da bebida.

Esta quantidade de café e/ou leite distribuída ficará memorizada e substituirá as programações anteriores.

2. PROGRAMAÇÃO DO MENU "PROGRAMAÇÃO BEBIDAS"

Para programar os parâmetros para o preparo de bebidas: pressione a tecla **MENU** e seleccione "Programação bebidas" virando o disco de selecção com um dedo:

Nesta fase é possível:



sair da programação

ao virar o disco com um dedo será possível variar as selecções para :
- a quantidade de café distribuído
- a quantidade de leite distribuído
- a temperatura do café;
- a pré-infusão do café.

Seleccionar Café ou Leite para variar a quantidade na chávena.

guardar as novas programações

seleccionar a quantidade de café a moer (opti-dose) / pré-moídoe/ ou
seleccionar a função a programar:
- temperatura do café;
- pré-infusão do café.

restabelecer as programações predefinidas na fábrica

Para completar, na página seguinte é mostrado como programar um produto que contém leite e café; os parâmetros a seleccionar para a programação de cada bebida podem ser diferentes de acordo com a natureza da própria bebida.

1

Certifique-se de que o recipiente de água e de café em grãos estejam cheios; posicione a chávena por baixo do grupo de distribuição.

2

Pressione a tecla **MENU**.

3

Seleccione “programação bebidas”. Pressione a tecla ☕ para confirmar.

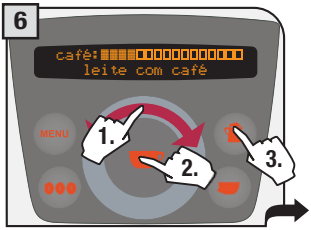
4

Seleccione a bebida a programar. Para confirmar pressione a tecla ☕.

5

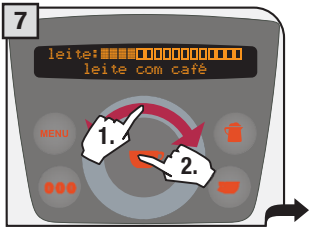
Pressione a tecla 000 uma ou mais vezes para seleccionar o aroma ou escolher a utilização do café pré-moído. Para memorizar pressione a tecla ☕.

6



Varie a altura do café virando o disco de selecção com um dedo; confirme com ☕. Pressione a tecla 🥛 para mudar o parâmetro de café para leite.

7



Varie a altura do leite virando o disco de selecção com um dedo e confirme com a tecla ☕.

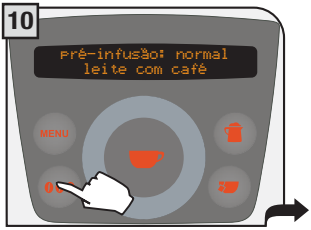
8

Pressione durante mais de dois segundos a tecla 🥛 para poder entrar nos demais parâmetros a programar.

9

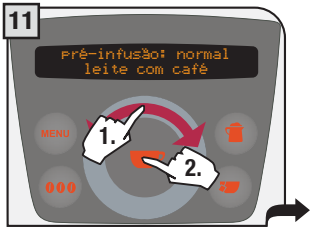
Varie o valor de temperatura (alta, média, baixa) virando o disco de selecção com o dedo. Para memorizar pressione a tecla ☕.

10



Pressione a tecla 000 para seleccionar o parâmetro pré-infusão.

11



Varie o valor de pré-infusão (normal, forte, desactivada) virando o disco de selecção com o dedo. Para memorizar pressione a tecla ☕. Saia pressionando a tecla **MENU**.

A pré-infusão: o café é levemente humedecido antes da infusão e isto faz ressaltar o aroma encorpado do café que vai ganhar um gosto excelente.

PROGRAMAÇÃO DA MÁQUINA

Algumas funções da máquina podem ser programadas para personalizar o funcionamento dela de acordo com as próprias exigências.

Pressione a tecla para:
- confirmar a selecção;
- gravar as novas programações

1 Pressione a tecla **MENU**.
2 Vire o disco com o dedo para:
- seleccionar as funções
- variar os parâmetros das funções.

programação das bebidas
(já descrita na pág. 16)

Programações da máquina (veja pág.19)

funções especiais (veja pág. 34)

Para sair da programação:

PROGRAMAÇÕES DA MÁQUINA

Para programar os parâmetros gerais de funcionamento da máquina, pressione a tecla **MENU**, escolha "Programac. máquina". Vire o disco de selecção com o dedo para:

Programac.máquina
idioma

seleccionar o idioma do menu.

Programac.máquina
filtro água

programe o funcionamento da máquina através do filtro água

Programac.máquina
dureza água

seleccionar a dureza da água.

Programac.máquina
ciclo de enxágüe

seleccionar o enxágüe dos circuitos.

Programac.máquina
Placa aquec.chávenas

seleccionar o funcionamento da placa aquecedoras de chávenas

Programac.máquina
alarmes acústicos

seleccionar/activar os alarmes acústicos

Programac.máquina
manutencão

a limpeza dos circuitos internos da máquina

Programac.máquina
ajustar relógio

acertar o relógio

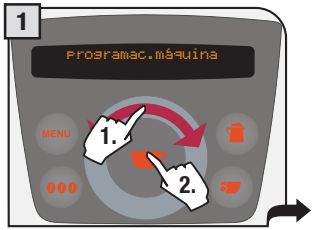
Programac.máquina
Programac.standby

programar o standby e os temporizadores

Para sair de qualquer nível de "Programac. máquina", sem gravar as alterações realizadas, pressione a tecla **MENU**. Por exemplo:

MENU "IDIOMA"

MENU > Programac.máquina > idioma . Para mudar o idioma do visor.



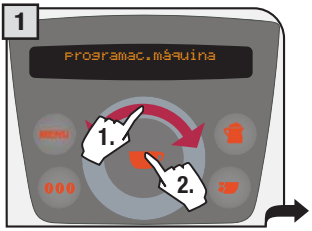
Seleccione o idioma desejado. A máquina visualizará em seguida todas as mensagens no idioma desejado.

MENU “PLACA AQUECEDORA DE CHÁVENAS”

MENU > programac.máquina > placa aquec.chávenas.

Para programar o funcionamento da placa aquecedora de chávenas posicionada na parte superior da máquina.

1



2

3

Seleccione virando o disco de selecção com um dedo.
É possível seleccionar:

- sempre ligada
- sempre apagada
- apagada em standby

Para memorizar pressione a tecla ☕.

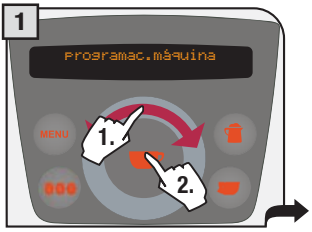
MENU “FILTRO ÁGUA”

MENU > programac.máquina > filtro água.

Esta função serve para utilizar o filtro da melhor forma, avisando o utilizador quando este deverá ser substituído. Esta função deverá:

- ser activada quando se deseja utilizar o filtro água;
- ser desactivada quando não se deseja utilizar o filtro água.

1



2

3

Com este menu é possível activar ou desactivar o controlo do filtro.

4

Seleccione virando o disco de selecção com um dedo.
É possível seleccionar:

- activado
- desactivado

Para memorizar pressione a tecla ☕.

5

Com este menu é possível inicializar um filtro novo logo depois de instalado.

6

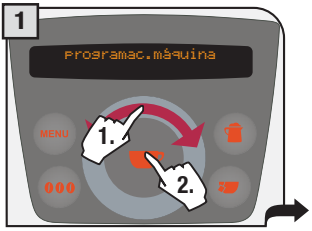
Consulte a inicialização do filtro descrita na pág.7

MENU “ENXÁGÜE”

MENU > programac.máquina > ciclo de enxágüe.

Para a limpeza dos circuitos internos, a fim de garantir que a distribuição de bebidas seja realizada apenas com água fresca. Em todos os aparelhos novos esta função é já activada pelo fabricante.
Nota: este enxágüe será realizado a cada ligação da máquina após a fase de aquecimento.

1



2

3

Seleccione virando o disco de selecção com um dedo.
É possível seleccionar:

- sim
- não

Para memorizar pressione a tecla ☕.

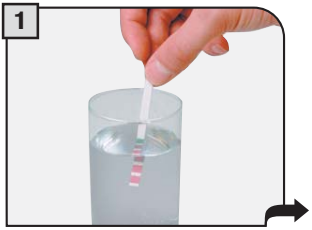
MENU «DUREZA ÁGUA» - INTENZA AROMA SYSTEM

MENU > programac.máquina > dureza água.

Graças à função “Dureza da água” pode adaptar a sua máquina e o filtro Intenza ao grau de dureza da água que utiliza, deste modo a máquina irá pedir-lhe que efectue a descalcificação no momento exacto.

A dureza da água no filtro água Intenza exprime-se na escala de A a C.
A dureza da água na máquina exprime-se na escala de 1 a 4.

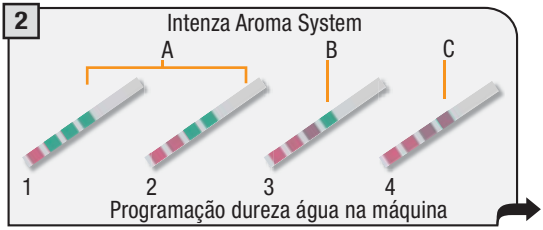
1



Mergulhe na água, durante 1 segundo, o papel para os testes de dureza da água, presente no welcome pack.

O teste pode ser utilizado apenas para uma medição.

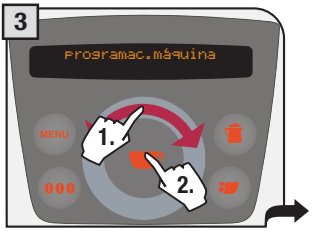
2



Verifique o valor no teste de dureza da água.

A medição é válida para programar correctamente o Intenza Aroma System (veja pág.7). As correspondências estão descritas na parte superior.

3



4

5

O teste pode ser utilizado apenas para uma medição.

MENU “ALARMES ACÚSTICOS”

MENU > programac.máquina > alarmes acústicos.

Para activar/desactivar os avisos acústicos da máquina.

4 Seleccione virando o disco de selecção com um dedo. É possível seleccionar:

- tom pressão tecla: para activar/desactivar a emissão de um som a cada pressão de uma tecla;
- aviso qualidade leite: para activar/desactivar a emissão de um som quando o depósito de leite está há muito tempo na máquina.
- tom de confirm.: para activar/desactivar a emissão de um som para confirmar a actuação de um comando (produto salvado, etc..)
- tono enx. circuito leite: para activar/desactivar a emissão de um som quando a máquina necessitar de uma lavagem dos circuitos do leite.
- aviso enxágue leite: para activar/desactivar a emissão de um som quando a máquina necessitar de um enxágüe dos circuitos do leite.

Para memorizar pressione a tecla .

MENU “MANUTENÇÃO”

MENU > programac.máquina > manutenção.

Para a limpeza de todos os circuitos internos da máquina a serem utilizados para a preparação do café e de leite. Vire o disco de selecção com o dedo para:

manutenção
ciclo enxágüe leite

realizar o enxágue dos circuitos do leite após a preparação das bebidas.

manutenção
ciclo enxágüe café

realizar a lavagem do grupo de distribuição.

manutenção
ciclo lavagem leite

realizar a lavagem profundas dos circuitos do leite. Isto é obrigatório após um tempo prefixado desde a primeira distribuição.

manutenção
ciclo descalcificação

realizar o ciclo de descalcificação.

Ciclo de enxágüe do leite

MENU > programac.máquina > manutenção > ciclo enxágüe leite

Para realizar a limpeza dos circuitos internos da máquina destinados à preparação do leite.
Este breve ciclo deve ser realizado obrigatoriamente após 20 minutos desde a distribuição da última bebida com o leite. Se não for realizado, a máquina bloquear-se-á e não permitirá distribuir as bebidas com leite.

Nota: antes de realizar esta função certifique-se de que:

1. um depósito de dimensões apropriadas tenha sido posicionado por baixo do grupo de distribuição;
2. o recipiente de leite está introduzido na máquina;
3. o depósito de água contenha uma quantidade de água suficiente.

Aguarde até o ciclo terminar.

Tire o depósito, enxagúe-o e seque-o.

DEPOIS DO USO REMOVA SEMPRE O RECIPIENTE COM O LEITE E COLOQUE-O NO FRIGORÍFICO.

O recipiente pode ser conservado na máquina só se for lavado com água potável e não contiver leite (veja pág. 38).

Ciclo de lavagem do café

MENU > programac.máquina > manutencão > ciclo enxágüe café

Para realizar a limpeza dos circuitos internos da máquina destinados à distribuição de café. Aconselha-se a realizar este ciclo de lavagem depois de 500 distribuições de bebidas com café ou mensalmente. É possível comprar as caixas de detergente em pastilhas Saeco no seu revendedor de confiança ou nos centros de assistência autorizados.
Para a lavagem do grupo de distribuição é suficiente realizar a limpeza com água como indicado na pág. 40. Esta lavagem completa a manutenção do grupo de distribuição.

Nota: antes de realizar esta função certifique-se de que:

1. um depósito de dimensões apropriadas tenha sido posicionado por baixo do grupo de distribuição;
2. no grupo de distribuição tenha sido introduzida a pastilha apropriada de limpeza;
3. o depósito de água contenha uma quantidade de água suficiente.

O CICLO DE LAVAGEM NÃO PODE SER INTERROMPIDO.
UMA PESSOA DEVE ESTAR PRESENTE DURANTE A OPERAÇÃO.

1

2

3

4

Introduza a pastilha como indicado anteriormente. Pressione a tecla para iniciar.

5

Aguarde até o ciclo terminar.

6

Quando o ciclo de limpeza terminar, pressione a tecla para confirmar.

7

Saia da programação (veja pág. 18).

A MANUTENÇÃO E A LIMPEZA DO GRUPO DE DISTRIBUIÇÃO É DESCRITA NA PÁG.40.

Ciclo de lavagem do leite

MENU > programac.máquina > manutencão > ciclo lavagem leite

Para realizar a lavagem dos circuitos internos da máquina destinados à preparação do leite.

Este ciclo é proposto depois de 14 dias desde a distribuição da primeira bebida com o leite.

Depois de passados 14 dias, aparecerá a frase a piscar “enxág. circuitos leite ” (veja pág. 13); realize a lavagem como descrito no presente parágrafo. De qualquer maneira, será possível distribuir bebidas à base de leite durante outros 7 dias.

Depois de passados 21 dias, (a máquina sinaliza o aproximar-se do prazo 3 dias antes através da mensagem “enxág. circ. leite -3”) a frase “enxág. circuitos leite ” tornar-se-á fixa e aparecerá sempre que for pressionada a tecla para seleccionar um produto que contém leite.

Nesse ponto o ciclo de lavagem deverá necessariamente ser realizado, pois será inibida a distribuição de produtos à base de leite. (Todavia a máquina permitirá a distribuição de água quente e café).

Quando aparecer a mensagem “enxág. circuitos leite ”, pressione a tecla e consulte as indicações descritas no item (4) a máquina irá para o item (9).

Nota: antes de realizar esta função certifique-se de que:
1. um depósito de dimensões apropriadas esteja ao alcance da mão;
2. um depósito de leite tenha sido adequadamente lavado para eliminar todos os resíduos de leite;
3. o depósito de água contenha uma quantidade de água suficiente.

O CICLO DE LAVAGEM NÃO PODE SER INTERROMPIDO. UMA PESSOA DEVE ESTAR PRESENTE DURANTE A OPERAÇÃO.
UTILIZE SÓ E EXCLUSIVAMENTE O DETERGENTE FORNECIDO EM DOTAÇÃO.

Seleccione e pressione .

Eventuais resíduos de detergente ou de água durante os ciclos de lavagem e enxágüe podem ser normais. De qualquer maneira, tire o líquido presente no recipiente antes de prosseguir com o seu enchimento seguinte.

4

Abra o compartimento e retire o recipiente de leite.

5

Deite o conteúdo do pacote de detergente no recipiente.

6

Encha o recipiente de leite com água fresca até o nível «max».

7

Abra o compartimento e introduza nele o recipiente com o detergente.

8

Introduza um recipiente de capacidade apropriada por baixo do grupo de distribuição do leite.

9

Feche o compartimento. Pressione a tecla para iniciar.

10

O ciclo de lavagem será iniciado de forma automática. Aguarde até a lavagem terminar.

11

Quando a lavagem terminar aparecerá.... A máquina emitirá um aviso sonoro.

12

Remova o recipiente de leite.

13

Limpe o depósito e encha-o com água fresca.

14

Introduza o depósito e pressione a tecla ☕.

15

Aguarde…

16

Quando o enxagúe terminar aparecerá....

17

Remova o depósito de leite.

18

Limpe o depósito e encha-o com água fresca.

Realize mais um ciclo de limpeza como indicado anteriormente.
Depois de acabado pressione a tecla ☕.

Ciclo de descalcificação

MENU > programac.máquina > manutenção > ciclo descalcificação

Para realizar o ciclo automático de descalcificação.
A descalcificação é necessária a cada 3-4 meses, quando a água sair mais lentamente que de costume ou quando a máquina avisar. A máquina deve estar ligada e fará automaticamente a distribuição do descalcificante.

UMA PESSOA DEVE ESTAR PRESENTE DURANTE A OPERAÇÃO.
ATENÇÃO! DE MANEIRA NENHUMA UTILIZE O VINAGRE COMO DESCALCIFICANTE.

Aconselha-se o descalcificante Saeco; de qualquer maneira utilize um produto descalcificante para máquinas de café de tipo não tóxico e/ou não nocivo, fácil de se encontrar à venda. A solução a ser utilizada deverá ser eliminada de acordo com quanto previsto pelo fabricante e/ou pelas normas vigentes no país de utilização.

Nota: antes de iniciar o ciclo de descalcificação certifique-se de que:
1. tenha sido posicionado um depósito de dimensões apropriadas por baixo do tubo da água e do grupo de distribuição;
2. O FILTRO DA ÁGUA TENHA SIDO REMOVIDO
3. tenha sido enchido o depósito de água com a solução descalcificante Até o nível indicado com o símbolo .

Interrupção da descalcificação.
A descalcificação e/ou o enxágüe pode ser interrompida para ser retomada em seguida. Quando a descalcificação for interrompida a máquina avisa o utilizador que deve ser desligada.

ATENÇÃO! A DESCALCIFICAÇÃO DEVE SER TERMINADA DENTRO DE 24 HORAS A PARTIR DA SUA INTERRUPÇÃO.

Durante a ligação seguinte, a máquina avisará o utilizador que o processo de descalcificação e/ou enxágüe deverá ser terminado.

1

A máquina avisa o utilizador da necessidade de realizar a descalcificação através de uma mensagem intermitente.
Este aviso aparecerá quando faltarem 200 distribuições para a descalcificação.
O alarme não bloqueia o funcionamento da máquina.
O contador posicionado à direita do texto “descalcificar” é diminuído a cada distribuição de produto.
Quando faltarem 30 distribuições para o bloqueio, o visor iniciará a lampejar.

2

Depois de terminadas as distribuições disponíveis a máquina bloquear-se-á e será preciso realizar a descalcificação.
Realize a descalcificação como descrito.

Para realizar a descalcificação antes da máquina se bloquear ou avisar da necessidade de realizá-la.

Introduza o descalcificante e pressione a tecla para iniciar.

Quando a solução terminar aparecerá no visor:

A máquina começa por distribuir a solução descalcificante através do tubo de distribuição de água quente. A distribuição acontece por intervalos preestabelecidos para permitir agir à solução de forma eficaz.

Retire o depósito de água, enxagúe-o com água fresca potável para eliminar resíduos de solução descalcificante, depois encha-o com água fresca potável.

Introduza o depósito cheio de água fresca potável.

Realize o enxágüe dos circuitos da máquina pressionando a tecla .

A máquina realizará a limpeza. Durante a limpeza, a máquina poderá pedir para encher o depósito de água.

Pressione a tecla e saia da programação com a tecla **MENU**. Verifique a quantidade da água presente no reservatório e instale, se desejar, o filtro água, ou introduza de novo o filtro branco (veja pág.7).

ACERTO DO RELÓGIO

MENU > programac.máquina > ajustar relógio

Para acertar a hora corrente, a data e seleccionar o formato da hora a ser visualizado.

Neste menu será possível programar:

- a hora corrente (horas e minutos)
- o formato da hora (24 horas - AM/PM)
- a data corrente (dia – mês - ano - dia da semana).

Acerto da hora

MENU > programac.máquina > ajustar relógio > ajustar hora

Para acertar a hora corrente na máquina

Acerte a hora virando o disco de selecção com um dedo. Memorize com a tecla .

Acerte os minutos virando o disco de selecção com um dedo. Memorize com a tecla .

Acerto da data

MENU > programac.máquina > ajustar relógio > ajustar data

Para acertar a data (dia, mês, ano, dia da semana). O processo é o mesmo em todos os parâmetros.

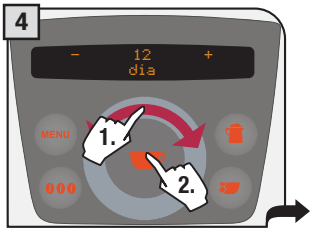
1

2

3

Seleccione o parâmetro a acertar, por ex. “dia”. Confirme com a tecla ☕.

4



Seleccione virando o disco de selecção com um dedo. Memorize com a tecla ☕.

5

A máquina memorizará o valor seleccionado, voltará à visualização anterior e permitirá acertar um outro parâmetro.

Selecção do formato

MENU > programac.máquina > ajustar relógio > formato hora

Para seleccionar a modalidade de visualização da hora. A alteração desta selecção programa todos os parâmetros que precisam de uma visualização/acerto da hora.

1

2

3

4

5

A máquina permite visualizar a hora também no formato internacional (24h).

PROGRAMAÇÃO DO STANDBY

MENU > programac.máquina > programac.standby

Neste menu será possível:

programar a modalidade de poupança energia (tempo que deve passar antes da máquina se colocar para a poupança energia desde a última distribuição).

executar as programações dos temporizadores (activação dos horários de ligar / desligar – programação, um por dia, de um horário de ligação/desligamento)

Poupança energia

MENU > programac.máquina > programac.standby > poupanca energia

O tempo de atraso de desligamento é fixado por defeito a 3 horas.

1

2

3

Seleccione virando o disco de selecção com um dedo.
É possível seleccionar:
- após 15 minutos
- após 30 minutos
- após 1 hora
- após 3 horas

Para memorizar pressione a tecla ☕.

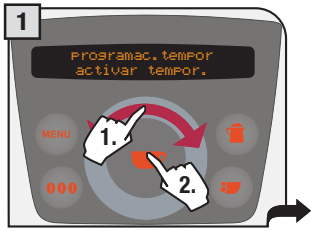
Programação Temporizadores

MENU > programac.máquina > programac.standby > programac.tempor

Os temporizadores podem funcionar só quando forem activados através da função "activar tempor.". Em caso contrário, mesmo se programados, os temporizadores não produzirão efeito no funcionamento da máquina.

1. Activar os temporizadores

1



2

3

É possível programar:
- sim (a máquina ligar-se-á e desligar-se-á aos horários programados)
- não (a máquina ignorará os horários programados)

Para memorizar pressione a tecla ☕.

2. Programação de um intervalo de ligação

É possível programar por cada dia da semana um horário de ligação e um horário de desligamento (neste caso é mostrado como programar um intervalo para a segunda-feira.

1

2

3

4

Acerte a hora do horário de ligar virando o disco de selecção com um dedo.

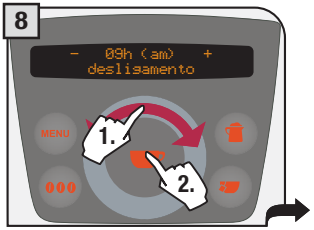
5

Acerte os minutos do horário de ligar virando o disco de selecção com um dedo.

6

7

8



Acerte a hora do horário de desligar virando o disco de selecção com um dedo.

9

Acerte os minutos do horário de desligar virando o disco de selecção com um dedo.

10

Pressione a tecla **MENU** para sair da programação do dia seleccionado.

11

Vire o disco com um dedo para seleccionar os demais dias a programar.

12

É possível programar os horários de ligação e desligamento em cada dia da semana.

FUNÇÕES ESPECIAIS

Este menu permite entrar nas funções especiais presentes na máquina.
Para entrar, pressione a tecla **MENU**, escolha "funções especiais". Vire o disco de selecção com o dedo para:

funções especiais
apagar programac.

restabelecer os parâmetros básicos de funcionamento da máquina.

funções especiais
café no mundo

preparar o café de acordo com as receitas mais famosas do mundo.

funcoes especiais
contadores produto

visualizar quantos produtos foram preparados para qualquer tipo de bebida.

APAGAR TODAS AS PROGRAMAÇÕES

MENU > funções especiais > apagar programac.

Este menu contém a função para restabelecer todos os valores de fábrica. Esta função é particularmente importante para restabelecer os parâmetros básicos.

TODAS AS PROGRAMAÇÕES PESSOAIS SERÃO PERDIDAS E NÃO PODERÃO SER MAIS RECUPERADAS; DEPOIS DE RESTABELECIDAS AS PROGRAMAÇÕES, SERÁ PRECISO, SE QUISER, REPROGRAMAR TODAS AS FUNÇÕES DA MÁQUINA.

1

2

3

Se seleccionar "sim" será pedida mais uma confirmação para ter a certeza da vontade de executar o reset.

4

Ao pressionar a tecla ☕ será executado o restabelecimento.

5

Aparecerá durante 2 segundos no visor a mensagem de confirmação do reset dos parâmetros.

CAFÉ NO MUNDO

MENU > funções especiais > café no mundo

Esta função permite ao utilizador:

café no mundo
curto

preparar um verdadeiro café curto à italiana

café no mundo
espresso italiano

preparar um típico expresso à italiana

café no mundo
café

preparar um típico café do norte da Europa

café no mundo
café crème

preparar um típico café Francês/Suíço

café no mundo
american coffee

preparar um café típico americano

café no mundo
goodmorning coffee

preparar um café para um dia cheia de energia

café no mundo
goodnight milk

preparar um café com leite gostoso sem o medo de não conseguir dormir

Se, por exemplo, quiser saborear um típico café americano, deverá seleccionar “american coffee”.

Seleccione a bebida desejada.

Confirme a selecção.

Ponha o SBS sobre a posição indicada (veja pág.9).
Pressione a tecla para iniciar.

A máquina iniciará a distribuição.

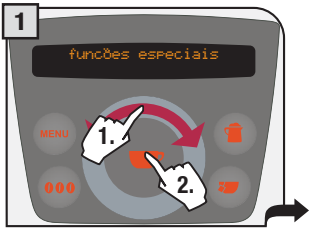
Depois de terminada a distribuição, a máquina voltará à visualização principal.

CONTADORES PRODUTO

MENU > funções especiais > contadores produto

Esta função permite mostrar quantos produtos foram preparados por cada tipo de bebida.

1



2

3

Ao virar o disco de selecção com um dedo, será possível visualizar os dados de cada tipo de bebida.

4

Pressione **MENU** para sair.

MANUTENÇÃO DURANTE O FUNCIONAMENTO

Durante o funcionamento normal pode aparecer a mensagem "`retirar borras`". Esta operação deve ser realizada quando a máquina está a funcionar.

1

Retire a gaveta de recolha das borras, esvazie-a e lave-a

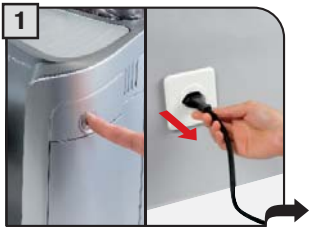
Ao esvaziar as borras com a máquina desligada ou quando não for sinalizado no visor, não será zerada a contagem das borras depositadas na gaveta. Por isso a máquina poderá visualizar a mensagem "`retirar borras`" mesmo depois de distribuídos apenas uns cafés.

LIMPEZA GERAL DA MÁQUINA

A limpeza abaixo indicada deve ser realizada pelo menos uma vez por semana.
Nota: se a água ficar durante uns dias no depósito, não a utilize.

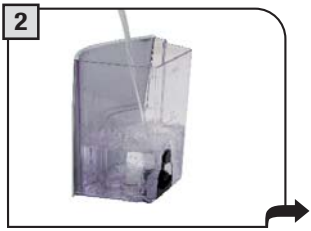
ATENÇÃO! não mergulhe a máquina na água.
Para limpar o cappuccinatore consulte a respectiva secção da pág. 38.

1



Desligue a máquina e tire a ficha da tomada.

2



Lave o depósito e a tampa.

3

Retire a bandeja de limpeza, esvazie-a e lave-a

4

Limpe com um pano seco o compartimento de café pré-moído. Limpe o visor.

5

Retire o depósito de leite e lave-o (consulte pág. 38 para a limpeza do cappuccinatore).

6

Retire o depósito de recuperação de liquidos, esvazie-o e lave-o

LIMPEZA E MANUTENÇÃO DO RECIPIENTE DE LEITE

O recipiente de leite e o cappuccinatore foram estudados para optimizar o tratamento do leite.
A constante limpeza e manutenção destes permitirão saborear óptimas bebidas à base de leite.

Aconselhamos que enxágue o cappuccinatore antes da primeira distribuição quotidiana de produtos com leite e em todos os casos de lavá-lo cuidadosamente pelo menos uma vez por semana.

MANUTENÇÃO RÁPIDA DO CAPPUCCINATORE

Pode acontecer que o leite não seja batido de uma maneira óptima. Nestes casos será suficiente rodar o regulador de fluxo mostrado na figura.

Faça executar 2 ou 3 rotações ao regulador para realizar uma manutenção rápida.
Obs.: no caso de perda do regulador instalado, substitua-o com aquele fornecido com o kit de manutenção cappuccinatore.

LAVAGEM PARA RECOLOCAR O RECIPIENTE NA MÁQUINA.

Depois de utilizado o leite para a preparação de bebidas, para recolocar o recipiente na máquina, é preciso lavá-lo com água fresca potável. Através de poucas e simples operações será possível garantir um funcionamento óptimo da máquina.

1

Deite o leite num recipiente.

2

Lave com água morna todas as partes que entraram em contacto com o leite.

3

Seque e ponha no compartimento.

MANUTENÇÃO ANEL O-RING PARA RECIPIENTE LEITE

Na máquina está presente um anel O-ring que garante o correcto funcionamento do recipiente do leite.

A cada 6 meses, remova o reservatório de água, abra o recipiente do leite e providencie a lubrificação do anel O-ring mediante a graxa fornecida com a máquina.
É possível comprar a graxa para a lubrificação do grupo de distribuição nos centros de assistência autorizados.

MANUTENÇÃO APROFUNDADA DO CAPPUCCINATORE

O cappuccinatore deverá ser lavado cuidadosamente pelo menos uma vez por semana.

Os componentes poderão ser lavados através de detergentes por uso doméstico.

1

Remova o cappuccinatore.

2

Separe a parte superior do cappuccinatore da parte inferior.

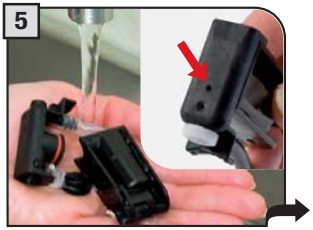
3

Remova a tampa branca.

4

Remova a tampa da parte inferior

5



Lave todos os componentes. Assegure-se que o orifício esteja limpo e livre de obstruções.

6

Volte a montar os componentes e instale o cappuccinatore no recipiente.

SUBSTITUIR O ANEL O-RING

Quando as duas partes do cappuccinatore tiverem muita folga, será preciso substituir o anel O-ring com aqueles fornecidos.

1

Remova o anel O-ring utilizando um objecto pontiagudo

2

Introduza o anel O-ring novo pressionando-o delicadamente

3

Monte a parte superior e a parte inferior do cappuccinatore.

LIMPEZA DO GRUPO DE DISTRIBUIÇÃO

O grupo de distribuição deve ser limpo pelo menos uma vez por semana. Lubrifique o grupo de distribuição depois de cerca de 500 distribuições. É possível comprar a graxa para a lubrificação do grupo de distribuição nos centros de assistência autorizados.

Lave o grupo de distribuição com água morna.

ATENÇÃO! Não lave o grupo de distribuição com detergentes que podem comprometer o correcto funcionamento do mesmo. Não o lave na máquina de lavar louça.

1

Pressione para abrir a portinhola de serviço.

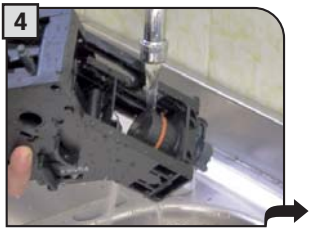
2

Pressione o botão PUSH para extrair o grupo de distribuição.

3

Lave o grupo de distribuição para eliminar os resíduos de café.

4



Lave o filtro superior com água corrente.

5

Certifique-se de que o grupo esteja na posição de repouso; as duas marcas deverão coincidir.

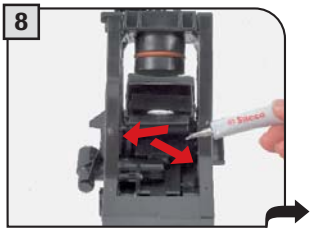
6

Certifique-se de que os componentes estejam na posição correcta. O gancho mostrado deve ficar na posição correcta; para verificar pressione firmemente a tecla “PUSH”.

7

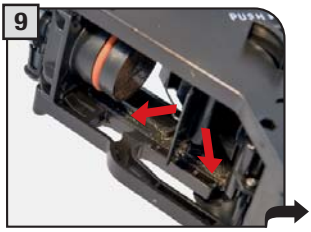
Certifique-se de que as peças estejam na posição correcta.

8

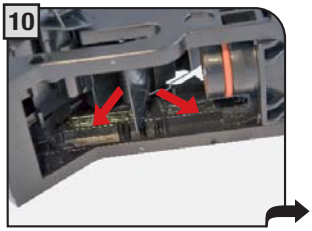


Lubrifique as guias do grupo só com vaselina do tipo alimentar.

9



Distribua a graxa uniformemente.



Distribua a graxa uniformemente.

Volte a colocá-lo sem pressionar a tecla PUSH!

Feche a porta de serviço e introduza a gaveta de recolha das borras.

MANUTENÇÃO DAS MÓS

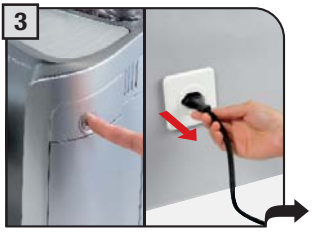
As mós, após muitos ciclos de moagem (cerca de 2000) precisam de um pequeno ajuste para o café estar sempre óptimo.

ATENÇÃO!
Aconselha-se a realizar com cuidado esta operação; pode ser executada por um utilizador experiente. O parafuso poderia cair no moinho de café; se acontecer isso, recupere-o antes de ligar de novo a máquina; para evitar este inconveniente proteja o furo do moinho de café com um pano.
O disparo é sinalizado através de uma marca no recipiente de café; refira-se a estas marcas quando realizar o ajuste.

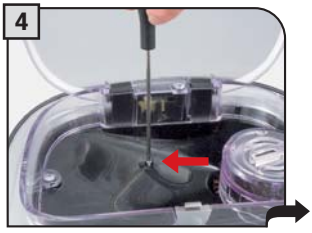
ESVAZIE O RECIPIENTE DE CAFÉ EM GRÃOS.

Pressione e distribua dois cafés.

Quando aparecer o ecrã seguinte, pressione apenas uma vez.



Depois de terminado o ciclo, desligue a máquina e tire a ficha da tomada.



Desaparafuse o parafuso que mantém a portinhola de serviço fechada.

Remova o parafuso e a portinhola.

Ajuste as mós através de um disparo.

Reposicione em seguida a portinhola e fixe-a com o parafuso removido anteriormente.

MENSAGEM GUIA QUE VAI APARECER	COMO RESTABELECER A MENSAGEM
reiniciar para resolver o problema	Desligue e após 30" e volte a ligar a máquina para restabelecer o funcionamento normal.
chamar assistência	Problema que precisa da intervenção do centro de assistência.
intr. bandeja limpeza	Introduza a bandeja de limpeza que fica por baixo do grupo de distribuição.
fechar porta grãos	Feche a tampa do depósito de café em grãos para poder distribuir qualquer produto.
introd. grupo distrib.	Introduza o grupo de distribuição no encaixe próprio.
introd. gav. borras	Introduza a gaveta de recolha das borras.
retirar borras	Retire a gaveta de recolha das borras e deite as borras num recipiente apropriado. Nota: a gaveta de recolha das borras deverá ser esvaziadas só quando a máquina o pedir e com a máquina ligada. O esvaziamento da gaveta com máquina desligada não permitirá memorizar na máquina o esvaziamento realizado.
fechar porta	Para poder tornar operacional a máquina é preciso fechar a porta lateral.
encher depósito.água	Retire o depósito e encha-o com água fresca potável
esvaz. bandeja limpeza	Abra a portinhola lateral e esvazie a bandeja de limpeza que fica por baixo do grupo de distribuição.
fechar porta cappuc.	Feche o recipiente de leite para distribuir o produto.
subst. filtro	O filtro água deve ser substituído nos seguintes casos: 1. foram distribuídos 60 litros de água; 2. passaram 60 dias desde a sua instalação: 3. passaram 20 dias e a máquina nunca foi utilizada. Nota: esta mensagem aparecerá só se for seleccionado «introduzido» na função do filtro de água (veja pág.19).
intr.cappuccinatore	Introduza o cappuccinatore no depósito de leite. Introduza o depósito de leite no compartimento apropriado
descalcificar	Realize um ciclo de descalcificação dos circuitos internos da máquina.
poupança energia	Pressione a tecla ☕.
enxágüe circ. leite	consulte pág. 13 e pág.22
enxág. circuitos leite	consulte pág. 13 e pág.24

SOS

EM CASO DE EMERGÊNCIA

Retire imediatamente a ficha da tomada de rede.

UTILIZE EXCLUSIVAMENTE O APARELHO

- Em lugar fechado
- Para preparar café, água quente e para aquecer o leite.
- Para uso doméstico.
- O aparelho não é destinado a ser utilizado por pessoas (inclusive as crianças) com capacidades físicas, mentais ou sensoriais reduzidas ou com experiência e/ou competências insuficientes, a não ser que não estejam sob a supervisão de uma pessoa responsável pela segurança deles ou não sejam ensinadas por ela sobre o uso do aparelho.

PRECAUÇÕES PARA O USO DA MÁQUINA

- Não utilize a máquina para fins diferentes daqueles acima indicados, a fim de evitar perigos.
- Não introduza nos depósitos substâncias diferentes daquelas indicadas no manual de instruções.
- Durante o normal enchimento de qualquer depósito, é obrigatório fechar todos os depósitos próximos.
- Encha o depósito de água apenas com água fresca potável: água quente e/ou outros líquidos poderiam danificar a máquina.
- Não utilize água adicionada com dióxido de carbono.
- No moinho de café é proibido introduzir os dedos e qualquer material que não seja café em grãos.
- Antes de trabalhar no interior do moinho de café desligue a máquina através do interruptor geral e tire a ficha da tomada de corrente.
- Não introduza café solúvel ou em grãos dentro do depósito de café moído.
- Para fazer funcionar a máquina através do visor touch-screen, utilize apenas os dedos da mão.

LIGAÇÃO À REDE

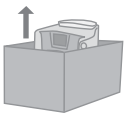
A ligação à rede eléctrica deve ser realizada de acordo com as normas de segurança vigentes no país de utilização.

A tomada, em que ligar a máquina deverá ser:

- conforme com o tipo de ficha instalada na própria máquina;
- dimensionada a fim de respeitar os dados da plaqueta de dados no fundo do aparelho.
- ligada a uma eficiente instalação de ligação à terra.

O cabo de alimentação, não deve:

- entrar em contacto com qualquer tipo de líquido: perigo de choque eléctrico e/ou incêndio;
- ser esmagado e/ou entrar em contacto com superfícies cortantes;
- ser utilizado para deslocar a máquina;
- ser utilizado se estiver danificado;
- ser manuseado com as mãos húmidas ou molhadas;
- ser enrolado quando a máquina estiver funcionando.
- ser alterado.



INSTALAÇÃO

- Escolha uma superfície de apoio bem nivelada (não deverá ultrapassar 2° de inclinação), sólida e firme.
- Não instale a máquina em lugar onde pode ser utilizado um jacto de água.
- Temperatura ideal de funcionamento: 10°C÷40°C
- Humidade máxima: 90%.
- O lugar deve estar suficientemente iluminado, ventilado, higiénico e a tomada de corrente deve ser facilmente alcançável.
- Não a coloque acima de superfícies incandescentes!
- Ponha a máquina pelo menos a 10 cm de distância das paredes e das chapas de cozinhar.
- Não utilize em ambientes cuja temperatura possa alcançar valores iguais e/ou inferiores a 0°C; se a máquina atingir essas condições contacte o centro de assistência para efectuar um controlo de segurança.
- Não utilize a máquina perto de substâncias inflamáveis e/ou explosivas.
- É proibido utilizar a máquina em atmosfera explosiva, agressiva ou de alta concentração de pós ou substâncias oleosas em suspensão no ar;
- Não instale a máquina acima de outras aparelhagens.

PERIGOS

- Mantenha as crianças sob a supervisão, para evitar que brinquem com o aparelho.
- O aparelho está perigoso para as crianças. Se ficar sem guarda, desligue-o da tomada de alimentação.
- Não deixe os materiais utilizados para a embalagem da máquina ao alcance das crianças.
- Não dirija para si e/ou para outros o jacto de vapor sobreaquecido e/ou de água quente: perigo de queimaduras.
- Não introduza objectos nas aberturas do aparelho (Perigo! Corrente eléctrica!).
- Não toque na ficha com as mãos e pés molhados, não retire-a da tomada puxando o cabo.
- Atenção: perigo de queimaduras pelo contacto com a água quente, o vapor e o bico de água quente.

AVARIAS

- Não utilize o aparelho no caso de avaria verificada ou suspeita, por exemplo após uma queda.
- Eventuais consertos deverão ser realizados pelo serviço de assistência autorizado.
- Não utilize um aparelho com cabo de alimentação defeituoso. Se o cabo de alimentação estiver danificado, deverá ser substituído pelo fabricante ou pelo seu serviço de assistência aos clientes. (Perigo! Corrente eléctrica!).
- Desligue o aparelho antes de abrir a portinhola de serviço. Perigo de queimaduras!

LIMPEZA / DESCALCIFICAÇÃO

- Para a limpeza do circuito do leite utilize apenas o detergente em pó aconselhado e fornecido junto com a máquina. Siga escrupulosamente as indicações de segurança evidenciadas na embalagem.
- Para a limpeza do circuito do café utilize apenas o detergente em pastilhas aconselhado e fornecido junto com a máquina. Siga escrupulosamente as indicações de segurança evidenciadas na embalagem.
- Antes de limpar a máquina, é indispensável posicionar o interruptor geral sobre DESLIGADO (0); desligue a ficha da tomada de corrente e aguarde que a máquina arrefeça.
- Não permita que o aparelho entre em contacto com jactos de água ou seja mergulhado em água.
- Não seque as peças da máquina em fornos convencionais e/ou de microondas.
- O aparelho e os seus componentes devem ser limpos e lavados após um período de não utilização do aparelho.

PEÇAS SOBRESSELENTES

Por razões de segurança, utilize apenas peças sobresselentes e acessórios originais.

DESMANTELAMENTO

Este produto está conforme a directiva EU 2002/96/EC.
O simbolo impresso no produto ou na sua embalagem indica que este produto não se pode tratar como lixo doméstico normal.
Este produto deve ser entregue num ponto de recolha de equipamentos eléctricos e electrónicos para reciclagem. Ao assegurar-se que este produto é eliminado correctamente, estará a ajudar a evitar possiveis consequências negativas para o ambiente e saúde pública que resultariam se este produto não fosse manipulado de forma adquada. Para obter informações mais detalhadas sobre a reciclagem deste produto, por favor contacte o gabinete da câmara municipal da sua cidade ou a loja onde comprou o produto.

ANTI-INCÊNDIO

Em caso de incêndio utilize extintores de dióxido de carbono (CO_2).
Não utilize água ou extintores de pó.

INFORMAÇÕES ADICIONAIS PARA UTILIZAR CORRECTAMENTE O FILTRO INTENZA

Para utilizar correctamente o filtro água Intenza enumeramo-vos algumas advertências que se devem tomar em consideração:

1. Guarde o filtro água num ambiente fresco e protegido do sol; a temperatura do ambiente deve estar compreendida entre os +1°C e os +50°C;
2. Leia atentamente as instruções de utilização e as advertências de segurança anexas em cada filtro.
3. Guarde as instruções do filtro em anexo juntamente com o manual.
4. As instruções descritas no presente manual integram aquelas introduzidas no manual, porque analisam a aplicação específica do filtro na máquina.

DADOS TÉCNICOS

Tensão nominal	Veja plaqueta posicionada no aparelho
Potência nominal	Veja plaqueta posicionada no aparelho
Alimentação	Veja plaqueta posicionada no aparelho
Material do corpo	Plástico
Dimensões (c x a x p)	355 x 380 x 460 mm
Peso	14 Kg
Comprimento do cabo	1200 mm
Painel de comando	Frontal (visor 2x24)
Depósito de água	2 litros – Extraível
Depósito leite	0,400 litros – Extraível
Capacidade depósito de café	350 gramas de café em grãos
Pressão da bomba	15 bar
Caldeira	Aço inox
Moinho de café	Com mós de cerâmica
Dispositivo de segurança de pressão	Válvula de segurança de pressão da caldeira
Dispositivo de segurança temperaturas	Termóstatos e termo-fusíveis da caldeira

Sob reserva de modificações de construção e realização devidas ao progresso tecnológico.
Máquina conforme com a Directiva Europeia 89/336/CEE (Decreto legislativo 476 de 04/12/92), relativa à eliminação das rádio-interferências.

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE
EC 2006/95, EC 2004/118,
EC 1992/31, EC 1993/68

SAECO INTERNATIONAL GROUP S.P.A
- Via Torretta, 240 - 40041 Gaggio Montano (Bo) - Italy

declaramos sob a nossa responsabilidade que o produto:
MÁQUINA DE CAFÉ AUTOMÁTICA

SUP 030 ND

ao qual refere-se esta declaração está conforme com as normas seguintes:

- Segurança de aparelhos electrodomésticos e análogos - Parte 1: Regras gerais
  EN 60335-1 (2002) + A1(2004) + A2(2006) + A11(2004) + A12 (2006)
- Segurança de aparelhos electrodomésticos e análogos - Parte 2-15
  Regras particulares para aparelhos de aquecimento de líquidos
  EN 60 335-2-15 (2002) + A1(2005)
- Aparelhos electrodomésticos e análogos. Campos electromagnéticos
  Métodos para avaliação e medição EN 50366 (2003) + A1 (2006).
- Segurança de aparelhos electrodomésticos e análogos - Parte 2-14
  Regras particulares para máquinas de cozinha EN 60335-2-14 (2006).
- Requisitos para electrodomésticos, ferramentas eléctricas
  e dispositivos similares - Parte 1: Emissão
  Norma de família de produto - EN 55014-1 (2000) + A1 (2001) + A2 (2002)
- Compatibilidade electromagnética (CEM)
  Parte 3^ Limites - Secção 2 : Limites para emissões de correntes harmónicas (corrente de entrada do equipamento até 16A, inclusive, por fase) - EN 61000-3-2 (2000)
- Compatibilidade electromagnética (CEM)
  Parte 3^ Limites - Secção 3 : Limitação das flutuações de tensão e tremulação em sistemas de alimentação de baixa tensão para equipamentos de corrente nominal até 16 A, inclusive.
  EN 61000-3-3 (1995) + A1(2001)
- Requisitos para aparelhos electrodomésticos, ferramentas portáteis e aparelhos eléctricos análogos .
  Norma de família de produto EN 55014-2 (1997) + A1 (2001)

conforme com as disposições das directivas CE 73/23, CE 89/336, CE 92/31, CE 93/68.

R & D Manager
Mr Andrea Castellani

Gaggio Montano - li, 27/06/2007

Saeco
International Group S.p.A.

Via Torretta, 240
I-40041 Gaggio Montano, Bologna
Tel: + 39 0534 771111

Fax: + 39 0534 31025
www.saeco.com

O fabricante reserva-se o direito de efectuar qualquer alteração sem aviso prévio.

© Saeco International Group S.p.A.

Type SUP030ND Cod.15001342 Rev.00 del 15-09-07